

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREAutomobilverwertung
Trockenlegung und Vorbehandlung von
Fahrzeugen auf die Demontage

VDI 4082

Recycling of cars
Draining and preparation of vehicles
for disassemblyAusg. deutsch/englisch
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Normative Verweise	2	2 Normative references	2
3 Begriffe	3	3 Terms and definitions	3
4 Abkürzungen	4	4 Abbreviations	4
5 Prozessfließbild der Altfahrzeugverwertung	4	5 Process flowchart of vehicle recycling	4
6 Technischer Ablauf und organisatorische Maßnahmen	4	6 Technical process and organisational procedures	4
6.1 Erfassung.....	4	6.1 Acquisition.....	4
6.2 Vorbehandlung.....	7	6.2 Preparation.....	7
6.3 Demontage und Lagerung.....	15	6.3 Disassembly and storage.....	15
7 Gefahrstoffe bei der Trockenlegung und Demontage	16	7 Hazardous substances during draining and disassembly	16
7.1 Gefahrstoffe ermitteln.....	17	7.1 Identifying hazardous substances.....	17
7.2 Wirksame Schutzmaßnahmen umsetzen.....	17	7.2 Implementing effective safety procedures.....	17
Schrifttum	19	Bibliography	19

VDI-Gesellschaft Energie und Umwelt (GEU)

Fachbereich Ressourcenmanagement

VDI-Handbuch Ressourcenmanagement in der Umwelttechnik

Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser VDI-Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen (www.vdi.de/richtlinien), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser VDI-Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Einleitung

In Abstimmung mit dem Kreislaufwirtschaftsgesetz (KrWG) sind Fahrzeuge nach Beendigung ihrer Nutzung zur Schonung der Ressourcen entsprechend der Altfahrzeug-Verordnung (AltfahrzeugV) umweltverträglich zu verwerten. Dabei wird das Ziel verfolgt, die Fahrzeugbauteile einer Wieder- oder Weiterverwendung zuzuführen.

In dieser Richtlinie wird beschrieben, wie Demontagebetriebe dieses Ziel erreichen können.

1 Anwendungsbereich

Diese Richtlinie wendet sich an Unternehmen, die Fahrzeuge im Sinne der Altfahrzeug-Verordnung (AltfahrzeugV) aus dem Verkehr ziehen und verwerten. Sie gilt nicht für Unternehmen, die sich mit der Instandsetzung von Fahrzeugen befassen, mit dem Ziel, diese wieder in Verkehr zu bringen.

Die Aussagen beziehen sich auf Fahrzeuge, deren Zweckbestimmung – die Teilnahme am Straßenverkehr – nicht mehr besteht, z.B. als Unfall- oder Test- und Vorserienfahrzeug oder als Altfahrzeug.

Die besonderen Belange der Arbeitssicherheit und des Umweltschutzes werden bei der Vorbehandlung, Trockenlegung, Demontage und der Lagerung der Fahrzeuge berücksichtigt.

2 Normative Verweise / Normative references

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieser Richtlinie erforderlich: /

The following referenced documents are indispensable for the application of this standard:

DIN 1999-100:2003-10 Abscheideranlagen für Leichtflüssigkeiten; Teil 100: Anforderungen für

Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions (www.vdi.de/richtlinien) specified in the VDI Notices.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

Introduction

In line with the German Recycling Management Act (KrWG) and in order to protect resources, vehicles after the end of their useful life should be recycled in an environmentally sound manner, in accordance with the End-of-life Vehicles Ordinance (AltfahrzeugV). The objective being pursued is to achieve re-use or further use of the vehicle components.

This standard describes how disassembly facilities can achieve this objective.

1 Scope

This standard is addressed to businesses that withdraw vehicles from circulation and recycle them, as defined in AltfahrzeugV. It does not apply to businesses dealing with the repair of vehicles, with the objective of returning them to circulation.

It applies to vehicles whose intended purpose – to be used in road traffic – no longer applies, e.g. accident write-offs, test and pre-production vehicles and end-of-life vehicles.

The special requirements of industrial safety and of environmental protection are taken into account in the vehicles' preparation, draining, disassembly and storage.

die Anwendung von Abscheideranlagen nach DIN EN 858-1 und DIN EN 858-2 (Installations for separation of light liquids; Part 100: Requirements on application of installations for separation of light liquids in accordance with DIN EN 858-1 and DIN EN 858-2)

DIN EN 858-1:2005-02 Abscheideranlagen für Leichtflüssigkeiten (z.B. Öl und Benzin); Teil 1:

Bau-, Funktions- und Prüfgrundsätze, Kennzeichnung und Güteüberwachung; Deutsche Fassung EN 858-1:2002 + A1:2004 (Separator systems for light liquids (e.g. oil and petrol); Part 1: Principles of product design, performance and testing, marking and quality control; German version EN 858-1:2002 + A1:2004)

DIN VDE 0100-550*VDE 0100-550:1988-04 Errichten von Starkstromanlagen mit Nennspannungen bis 1000 V; Auswahl und Errichtung elektrischer Betriebsmittel; Steckvorrichtungen, Schalter und Installationsgeräte (Erection of power installations with nominal voltages up to 1000 V; Selection and erection of equipment;

plug-and-socket devices, switches and installations accessories)

DIN V VDE V 0166*VDE V 0166:2011-04 Errichten elektrischer Anlagen in Bereichen, die durch Stoffe mit explosiven Eigenschaften gefährdet sind (Installation of electrical apparatus in areas endangered by substances with explosive characteristics)

VDI 2243:2002-07 Recyclingorientierte Produktentwicklung (Recycling-oriented product development)

VDI 2343 Blatt 1:2001-05 Recycling elektrischer und elektronischer Geräte; Grundlagen und Begriffe (Recycling of electrical and electronic products; Principles and terminology)